

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении применения,
накопления запасов, производства
и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

19 November 2015
Russian
Original: English

Четырнадцатое Совещание

Женева, 30 ноября – 4 декабря 2015 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

**Действие и состояние Конвенции. Презентация,
представление отчетности, обсуждение и принятие
решений в отношении следующего: выводы и
рекомендации, касающиеся мандата
Комитета по осуществлению статьи 5**

**Анализ запроса, представленного Эфиопией
а продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
(Замбия, Ирландия, Польша и Эквадор)**

1. Эфиопия ратифицировала Конвенцию 17 декабря 2004 года. Конвенция вступила в силу для Эфиопии 1 июня 2005 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 5 июля 2008 года, Эфиопия сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Эфиопия была обязана уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, к 1 июня 2015 года. Эфиопия сообщила, что ей потребуется продление ее предельного срока, приходящегося на 1 июня 2015 года. Эфиопия не представила запроса на рассмотрение и не участвовала в состоявшейся 23–27 июня 2014 года третьей обзорной Конференции, которая была последней официальной встречей государств-участников до истечения ее предельного срока.

2. 3 декабря 2014 года Председатель Комитета по осуществлению статьи 5 направил Эфиопии письмо, в котором он напомнил Эфиопии об установленной государствами-участниками процедуре рассмотрения запросов на продление и просил Эфиопию представить свой запрос на продление в кратчайшие возможные сроки, но не позднее 31 марта 2015 года. Эфиопия представила свой запрос на продление Председателю Комитета 15 июня 2015 года. 25 августа 2015 года Комитет направил Эфиопии письмо с просьбой представить дополнительную информацию. 26 сентября 2015 года Эфиопия представила ответ на вопросы Комитета. Запрос Эфиопии рассчитан на 5 лет (до 1 июня 2020 года).



3. Комитет отметил, что Эфиопия не соблюла процедуру подачи запросов на продление, установленную государствами-участниками в 2007 году. Комитет далее отметил, что, помимо этого, Эфиопия представила свой запрос позднее предельного срока для государств-участников, представляющих запросы в 2015 году, который был установлен на 31 марта 2015 года. Вместе с тем Комитет с удовлетворением отметил, что Эфиопия представила свой запрос и вступила в конструктивный диалог с Комитетом, в том числе встретившись с членами Комитета «на полях» межсессионных совещаний по Конвенции, состоявшихся 25 и 26 июня 2015 года.

4. В запросе указано, что:

а) в период с ноября 2001 года по апрель 2004 года было проведено Эфиопское обследование воздействия наземных мин (ЭОВНМ), позволившее получить первые общенациональные исходные данные. В запросе указано, что в ходе ЭОВНМ было выявлено в общей сложности 1 916 предположительно опасных районов площадью 2 443 116 287 кв. метров. В запросе указано, что, хотя ЭОВНМ и не дало конкретной информации об уровне загрязнения в Эфиопии, оно послужило той основой, которая позволила Эфиопии начать сбор дополнительной информации о масштабах ее проблемы противопехотных мин. В запросе далее указано, что огромные площади, определенные в качестве загрязненных, представляли собой территории проживания общин, а не конкретные заминированные районы, следствием чего явилась завышенная оценка объема загрязнения и соответствующая потребность в дополнительных дорогостоящих обследованиях;

б) Эфиопское управление по противоминной деятельности (ЭУПМД) при поддержке ряда доноров и организации «Помощь норвежского народа» (ПНН) предприняло усилия, чтобы подтвердить результаты ЭОВНМ и провести работы по разминированию в пределах всей территории страны. В запросе указано, что в 2007 году ЭУПМД организовало группы по техническому обследованию или группы быстрого реагирования (ТО/ГБР) для проведения общенационального технического обследования в целях повторного изучения районов, затронутых наземными минами, которые были выявлены в ходе ЭОВНМ, и определения их границ с более высокой степенью точности. В запросе указано, что к 2009 году в результате технического обследования были собраны точные данные о районах, затронутых наземными минами, и ЭУПМД получило существенно важные обновленные исходные данные о масштабах минного загрязнения;

с) за период 2002–2012 годов было разминировано в общей сложности 59 629 754 кв. м земель, 1 190 317 900 кв. м были признаны безопасными и группы ТО/ГБР подтвердили и разминировали в общей сложности 8 191 437 кв. м новых районов, в результате чего было обнаружено и уничтожено 9 260 противопехотных мин, 1 466 противотанковых мин и 197 985 невзорвавшихся боеприпасов. В запросе также указано, что из 1 916 предположительно опасных районов 259 районов были высвобождены на основе общего обследования, 1 207 районов были подтверждены как свободные от мин на основе технического обследования и дополнительно 136 районов были подтверждены как содержащие мины на основе технического обследования.

5. Комитет отметил, что общенациональное нетехническое и техническое обследование позволило Эфиопии собрать информацию, необходимую для более четкого уяснения истинных масштабов остающейся задачи. Комитет также отметил позитивное значение того, что работа, проведенная Эфиопией, привела к значительному сокращению размеров предположительно опасных районов.

6. В запросе указано, что усилия предпринимаются на основе использования Национальных стандартов противоминной деятельности (НМАС) и стандартных оперативных процедур, которые были обновлены при поддержке ПНН в соответствии с изменениями в Международных стандартах противоминной деятельности (ИМАС). В запросе указано, что операции проводятся с использованием процедур обеспечения гарантий качества и контроля качества в целях обеспечения того, чтобы операции осуществлялись в соответствии с эфиопскими НМАС и ИМАС. В запросе также указано, что мониторинг и оценка являются очень важным инструментом управления, используемым ЭУПМД, и что на всех этапах операций в ходе разминирования и после его завершения задействованы высококвалифицированные специалисты по обеспечению качества.

7. Комитет отметил, что для Эфиопии может быть полезно обеспечить в соответствии с действием № 9 Мапутского плана действий, чтобы для полного и рационального осуществления Конвенции имелись в наличии и применялись наиболее подходящие стандарты, директивы и методологии высвобождения земель в соответствии с ИМАС, принятыми Организацией Объединенных Наций. Комитет далее отметил важность того, чтобы Эфиопия продолжала сообщать о достигнутом прогрессе в соответствии с обязательствами, принятыми государствами-участниками, предоставляя информацию с указанием площадей, высвобожденных посредством разминирования, сокращенных за счет технического обследования и признанных безопасными на основе нетехнического обследования.

8. В запросе указано, что в 2012 году эфиопское правительство своим постановлением распустило ЭУПМД, и остающаяся задача была передана в ведение Главного военно-инженерного управления (ГВИУ) Министерства обороны по следующим основным причинам: а) остающиеся заминированные районы будут более доступными для Министерства национальной обороны, чем для гражданской программы противоминной деятельности; б) в условиях неизменного сокращения ресурсов и пожертвований для целей разминирования Министерство национальной обороны будет находиться в лучшем положении в плане финансирования операций; в) Министерство национальной обороны будет лучше использовать накопленный потенциал, поскольку эфиопские вооруженные силы широко задействованы в миротворческих операциях во многих странах.

9. Комитет просил Эфиопию предоставить более подробную информацию о конфигурации структуры, созданной для выполнения функций существовавшего ранее ЭУПМД. Эфиопия указала, что в рамках Главного военно-инженерного управления Министерства национальной обороны была создана единая независимая структура – Отдел противоминной деятельности, который включает ряд подразделений, в том числе подразделения, отвечающие за операции, информирование о минной опасности, ИМСМА, гарантии качества и подготовку. Эфиопия далее указала, что работы по проведению обследования и разминирования выполняются саперной ротой, группами по техническому обследованию и ОВБ и группой механической очистки.

10. В запросе указано, что остающаяся задача составляет 314 предположительно опасных районов площадью 1 193 168 623 кв. м, расположенные в 6 регионах страны (Афар, Бенишангул/Гумуз, Гамбела, Ороми, Сомали и Тыграй), и что, как ожидается, только 0,5% этих районов будут подтверждены как заминированные районы, требующие разминирования.

11. Комитет просил Эфиопию пояснить небольшие расхождения в количестве районов и размерах территорий, подлежащих охвату в период продления, и дезагрегировать информацию по предположительным и подтвержденным опасным районам. Комитет также просил Эфиопию пояснить расхождения в процентной доле этой остающейся задачи, которую предполагается решать иными способами.

ми, нежели разминирование. Эфиопия сообщила Комитету, что расхождения в запросе обусловлены опечатками, а также ошибками в использованной терминологии и что остающаяся задача включает 314 предположительно опасных районов площадью 1 193 168 623 кв. м, в том числе подтвержденные и предположительные районы в регионах Тыграй, Афар, Бенишангул и Сомали. Эфиопия далее указала, что в регионах Тыграй и Бенишангул имеются минные поля площадью 753 000 кв. м, обработка которых была приостановлена. Эфиопия представила список районов, содержащих мины, где были приостановлены работы. Эфиопия далее указала, что, учитывая прошлый опыт, она ожидает, что объем остающегося загрязнения сократится и в ходе операций по обследованию и очистке будут обнаружены новые заминированные районы.

12. В запросе также указано, что в число остающихся загрязненных районов не включена зона приграничного противостояния между Эфиопией и Эритреей, которая остается необследованной и которая в настоящее время является небезопасной для посещения. В запросе далее указано, что эта зона находилась под контролем Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), что никакого обследования там не проводилось и что эта ситуация усугубляется тем, что на местности граница не обозначена и проблемы безопасности сохраняются.

13. Поскольку в число остающихся загрязненных районов, указанных Эфиопией в своем запросе, не включена зона приграничного противостояния между Эфиопией и Эритреей и поскольку эта зона остается небезопасной для посещения, Комитет просил Эфиопию сообщить, какие возможные шаги Эфиопия могла бы предпринять для осуществления положений статьи 5 в этой зоне. Эфиопия информировала Комитет о том, что Эфиопия расчистила территорию за своими оборонительными рубежами, но территория между двумя линиями обороны является недоступной. Эфиопия указала, что разминирование будет осуществляться после завершения демаркации.

14. В запросе указано, что в результате осуществления статьи 5 в период после вступления Конвенции в силу имели место значительные социально-экономические достижения: выгодами от деятельности по разминированию за эти годы воспользовались более 2 млн. человек, в том числе благодаря возвращению людей, перемещенных в результате конфликта, реконструкции и восстановлению инфраструктуры, высвобождению земель для продуктивного использования, сопровождающемуся повышением продовольственной безопасности и развитием сельского хозяйства, а также вкладу регионов, ранее затронутых конфликтом, в обеспечение мира и безопасности.

15. Комитет по осуществлению статьи 5 отметил, что завершение осуществления статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально способно внести значительный дополнительный вклад в повышение безопасности людей и в улучшение социально-экономических условий в Эфиопии.

16. В запросе указано, что деятельность по разминированию приграничных минных полей в регионе Тыграй была приостановлена из-за отсутствия безопасности для гражданских саперов, но эти минные поля удалось очистить посредством «военных операций по гуманитарному разминированию». В запросе также указано, что заминированные районы в регионах Афар, Сомали и Ороми составляют особую проблему из-за отсутствия безопасности, нехватки социальных услуг, их удаленности и труднодоступности. В запросе далее указано, что в регионах Гамбела и Бенишангул также имеются технические и логистические трудности, в частности, из-за отсутствия инфраструктуры и в связи с тем, что население в этих районах наполовину занято скотоводством.

17. В запросе указаны следующие затрудняющие обстоятельства: а) некоторые из предполагаемых или известных заминированных районов, расположенных в приграничных и отдаленных областях, из-за отсутствия безопасности являются недоступными для гражданских специалистов, занимающихся разминированием; б) заминированные районы расположены в отдаленных областях с неблагоприятными природными условиями, которые характеризуются суровым климатом и отсутствием базовых социальных услуг для удовлетворения основных потребностей (например, жилья, воды, медицинского обслуживания, объектов инфраструктуры и т. д.); в) ограниченность операций вследствие постоянной передислокации саперных групп между разбросанными минными полями и отсутствие средств; г) обнаружение ряда новых опасных объектов, не охваченных данными ЭОВНМ; д) отсутствие четкого представления о количестве и местонахождении всех районов, загрязненных наземными минами; и е) в течение трех месяцев в году противоминная деятельность в той или иной степени замедляется из-за проливных дождей в большинстве районов Эфиопии, и отсутствуют удобные дороги и другие объекты инфраструктуры, что не позволяет группам проводить их операции и добираться до опасных районов в сезон дождей.

18. Как отмечалось, запрос Эфиопии рассчитан на 5 лет (до 1 июня 2020 года). В запросе указано, что остающиеся районы будут сокращаться и высвобождаются на основе использования методов высвобождения земель. В запросе указано, что в течение этого времени Эфиопия попросит и получит поддержку международных консультантов для подготовки специалистов по ОБВ, обеспечению гарантий качества и ИМСМА, которые будут осуществлять проверку данных; обеспечить подготовку и усилить потенциал саперных групп, групп быстрого реагирования и групп по ОБВ; полностью оснастить группы быстрого реагирования и группы по ОБВ; завершить работу Учебного центра по разминированию, которую не закончило существовавшее ранее ЭУПМД; завершить обследование и разминирование остающихся заминированных районов; и очистить данные в обновленной системе ИМСМА. В запросе указано, что в период с 15 июля по 30 сентября 2015 года были организованы базовые учебные курсы повышения квалификации по гуманитарному разминированию.

19. В запросе указано, что, поскольку ответственность за выполнение обязательств Эфиопии по Конвенции о запрещении противопехотных мин была возложена на ГВИУ, ГВИУ планирует провести предварительное техническое обследование силами групп по ТО/ГБР, с тем чтобы подтвердить точное местоположение заминированных районов и высвободить эти районы на основе использования процедур высвобождения земель в целях сокращения работ по разминированию до минимального объема в рамках подтвержденных районов. В запросе указано, что с 1 декабря 2015 года до конца мая 2020 года четыре саперные роты и четыре группы быстрого реагирования начнут разминирование и обследование загрязненных районов. В запросе указано, что ожидается достижение следующих ежегодных рубежей:

2015 год

- Учебные курсы по разминированию и создание ГБР и групп по ОБВ;
- Разработка и обновление стандартов противоминной деятельности и стандартных оперативных процедур по разминированию и высвобождению земель и их интеграция в рамках обновленных стандартов ИМАС;
- Развертывание четырех саперных рот в регионах Сомали, Тыграй и Ороми;
- Развертывание четырех групп по ТО/ГБР в регионах Афар, Гамбела и Бенишангул;

- Начало пересмотра всех зарегистрированных районов в декабре 2015 года для обновления нынешней информации в базе данных (должно быть завершено к концу 2017 года);
- Охват приблизительно 452 890 кв. м нетехническим обследованием и техническим обследованием и 28 098 439 кв. м – разминированием.

2016 год

- Продолжения операций силами восьми групп во всех регионах;
- Развертывание четырех групп по ТО/ГБР в регионах Афар, Гамбела, Ороми, Сомали и Бенишангул в целях завершения обследования для более точного определения районов, подлежащих разминированию;
- Охват приблизительно 515 171 855 кв. м нетехническим обследованием и техническим обследованием и 4 881 052 кв. м – разминированием.

2017 год

- Продолжение работы четырех саперных рот в Сомали и одной группы по ТО/ГБР для разминирования в Гамбеле, а остальные группы по ТО/ГБР будут завершать обследование в регионе Сомали;
- Охват в общей сложности 647 810 293 кв. м нетехническим обследованием и техническим обследованием и 4 801 597 кв. м – разминированием;
- Представление государствам-участникам к апрелю 2017 года обновленного плана работы для на основе четкого представления об остающихся загрязненных районах.

2018–2020 годы

- Продолжение разминирования в обследованных районах, главным образом в регионе Сомали.

20. Комитет просил Эфиопию представить обновленную информацию о деятельности, которая должна быть проведена в первые четыре месяца 2015 года. Эфиопия указала, что саперы получили базовую военно-инженерную подготовку по вопросам обращения с различными противопехотными минами, противотанковыми минами и различными типами взрывчатых веществ, а также по вопросам уничтожения мин и других предметов. Эфиопия также указала, что группы по техническому обследованию получили базовую подготовку по вопросам уничтожения изолированных мин и НВБ. Эфиопия указала, что в сентябре 2015 года началась подготовка саперных рот, которая включает практическое обучение методам разминирования и освоение стандартных оперативных процедур (СОП) согласно ИМАС. Эфиопия указала далее, что для групп по техническому обследованию вскоре будут организованы курсы повышения квалификации по процедурам проведения обследования и процедурам высвобождения земель и что Эфиопии требуется техническая поддержка в деле обновления стандартов и процедур саперной роты и групп по техническому обследованию/ГБР и ОВБ.

21. В запросе указано, что, согласно прогнозам Эфиопии, для очистки всех остающихся подозрительных районов во всех шести регионах Эфиопии ей потребуется приблизительно 37,1 млн. долл. США (26,2 млн. долл. США для разминирования, 1,8 млн. долл. США для обеспечения гарантий качества и управления информацией, 7,4 млн. долл. США подготовки и оснащения в целях решения остающихся проблем и 5,6 млн. долл. США для координации и административного обеспечения). В запросе далее указано, что, наряду с безопасностью, серь-

езной проблемой является финансирование и все планы построены на должном финансировании программы и что в настоящее время в Эфиопии будут работать только саперные роты Главного военно-инженерного управления Министерства национальной обороны, причем следует надеяться, что в Эфиопию придут и другие международные НПО, которые будут предоставлять техническую поддержку, материалы и финансовые средства.

22. Комитет отметил, что, учитывая важность внешней поддержки для обеспечения своевременного осуществления, для Эфиопии могло бы быть полезно как можно скорее разработать стратегию мобилизации ресурсов, учитывающую, как это предполагает запрос на продление, потребность в обращении к донорам. Комитет также отметил, что для Эфиопии было бы полезно обратиться к международным операторам или консультантам по противоминной деятельности, с тем чтобы воспользоваться преимуществами новейших методов обследования, самого современного оборудования и уроков, извлеченных в ходе мероприятий по высвобождению земель, а также возможностями доступа к дополнительным источникам международного финансирования.

23. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может быть полезной для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, такую как подробные таблицы с указанием статуса, местоположения и размеров каждого соответствующего района, подробности в отношении шагов, предпринятых для обеспечения эффективного недопущения гражданских лиц в заминированные районы, данные о бенефициарах деятельности по информированию о минной опасности и ежегодные данные о новых жертвах.

24. Комитет отметил, что план, представленный Эфиопией, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Комитет также отметил, что план носит амбициозный характер и что его успех зависит от результатов усилий по проведению обследования, стабильного финансирования и условий в области безопасности. В этой связи Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Эфиопия ежегодно представляла государствам-участникам информацию по следующим аспектам:

- a) достигнутый прогресс в отношении обязательств, содержащихся в разделе 14 ее запроса на продление;
- b) итоги усилий по проведению обследований и характер изменений, которые может внести полученная дополнительная ясность в понимание Эфиопией остающейся задачи в области осуществления;
- c) обновленная информация об остающемся загрязнении с разбивкой по предположительно опасным районам и подтвержденным опасным районам в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности;
- d) обновленные сведения о разработке планов проведения работ по обследованию на эритрейско-эфиопской границе;
- e) усилия по мобилизации ресурсов, полученное внешнее финансирование, ресурсы, выделенные правительством Эфиопии в поддержку осуществления, и усилия по привлечению международных операторов противоминной деятельности или консультантов для оказания Эфиопии технической поддержки;
- f) изменения в условиях безопасности и позитивное или негативное влияние этих изменений на процесс осуществления.

25. Напоминая, что на осуществление эфиопского национального плана по разминированию будут влиять результаты обследования, уровень полученных ресурсов, изменения в условиях безопасности и объем внешнего или внутреннего потенциала структур, задействованного в проведении обследования и разминирования, и отмечая, что Эфиопия представила в своем запросе подробный план работы до конца 2017 года, Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Эфиопия представила государствам-участникам к 30 апреля 2017 года обновленный детальный план работы на оставшийся период, охватываемый продлением, который содержал бы обновленный перечень всех районов, заведомо или предположительно содержащих противопехотные мины, годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обработаны в ходе остающегося периода, охватываемого запросом, а также детальный бюджет.

26. Комитет отметил важность того, чтобы Эфиопия регулярно информировала государства-участники о прогрессе в выполнении обязательств, указанных выше, а также о других соответствующих изменениях, касающихся осуществления Эфиопией статьи 5, в течение периода, охватываемого запросом.
